特別企劃

陳潔瑤 Laha Mebow
導演專題

主題節目

動靜光影——雲門的電影對話

TFAI 選映

九　槍 ／ 神人之家
悲情城市 ／ 大輪迴

館慶系列活動

世界首映
小逃犯（數位修復版）
–
復古音樂市集



TFAI 2023 PROGRAM GUIDE
March VOL.14

03
月

國家影視聽中心月訊

國家電影及視聽文化中心
TAIWAN FILM & AUDIOVISUAL INSTITUTE

目錄
CONTENTS

2 關於 TFAI
ABOUT

3 常設展覽
PERMANENT EXHIBITION

4 時間圖書館 / 當月主題選輯
LIBRARY

6 票務資訊
TICKETING

7 TFAI 會員
TFAI MEMBER

8 參觀資訊
VISIT TFAI

9 場次表
SCHEDULE

14 活動
EVENTS

16 主題節目
MAIN PROGRAM

動靜光影——雲門的電影對話
Motion & Image:
Five Film Conversations with
Cloud Gate Dance Theatre

28 特別企劃
SPECIAL FOCUS

編織電影的人 : 陳潔瑤 Laha Mebow 導演專題
Weaving Image:
Laha Mebow's Indigenous Cinema

34 TFAI 選映
TFAI PICKS

38 館慶特別放映
SPECIAL SCREENING

封面劇照 _ 十三聲 *13 TONGUES* 攝影 _ 李佳曄 | 封底劇照 _ 哈勇家 *GAGA*

關於 TFAI
ABOUT

「國家電影及視聽文化中心」始於 1978 年，原為電影專門圖書館及資料館，其後設有典藏中心並經歷多次轉型，現為我國唯一典藏影視聽資產專責行政法人機構，存有電影膠片約一萬八千部，影視聽文物逾二十萬件，以典藏影視聽資產並公共化為宗旨，進行 保存 、修復、研究、推廣。

2021 年底，新莊場館落成，成為向大眾推廣影視聽珍貴遺產，建立影視聽文化生活場域的重要基地。場館內設有專業影廳、電影圖書館、常設展覽、書店及餐廳，同時常態舉辦工作坊、教育活動、講座及各式電影專題放映。

Founded in 1978, Taiwan Film and Audiovisual Institute (TFAI) was first established as a film library and archive, and has transitioned over the years into the only non-governmental public body in Taiwan that specializes in preserving film heritage. TFAI aims to expand the public accessibility of its collection, hosting nearly 18,000 films, and over 200,000 artifacts, through restoration, research and promotion.

TFAI's new venue opened in 2021, which consists of high-quality theaters, film library, exhibition, bookshop and restaurant, allowing diverse access to its collection. Through workshops, educational activities, program screenings curated all-year-round, TFAI seeks to re-establish the significance of old films, while providing the best environment for an unforgettable experience.



常設展覽
PERMANENT EXHIBITION



免費參觀 Free Admission

2F 記憶迴廊展間 Gallery of Memories

顯影・現聲：臺灣影視聽文物展
Recapturing the Past: An Exhibition of the Film and Audiovisual History of Taiwan

更多資訊

從結繩、繪畫、到書寫，從壁畫、甲骨、到紙張，人類自古以來不停地創造出各種不同的形式與媒介用以印證記憶與承載想像。電影、電視、及廣播的發明與遠播，使之成為追溯二十世紀大至國家歷史文化、小至個人生活思考的重要憑據。

本展特別企劃呈現電影、電視、廣播三個領域的裝置藝術品，以及館藏台語片、類型片、新電影等時期的珍貴文物，亦規劃膠卷修復與保存專區，帶領民眾認識保存與修復工序，理解修復工程重要性。

The exhibition showcases artworks and artifacts of film, television and radio, including important collections from different eras of Taiwan audiovisual history, covering Taiwanese-language cinema, genre films and Taiwan New Cinema. Visitors can also get a glimpse of the restoration process, through a restoration station modeled to imitate the lab environment, highlighting important aspects of the work process.



時間圖書館
LIBRARY

時間圖書館 Library

開放時間｜週三至週五 10:30-19:30，週六、週日 13:30-19:30

更多館藏

影視聽專門圖書館，收藏電影、電視、廣播為主，館藏總約 3 萬餘件，提供中心會員圖書、期刊閱覽與視聽服務使用，服務空間包含圖書期刊閱覽區 18 席、個人視聽座位 9 席與團體視聽室 2 間。

The TFAI library is a professional library in film and audiovisual collections of nearly 33,000 publications available to registered members. It has 18 individual seats, 9 audiovisual seats and 2 audiovisual rooms.

時間圖書館——影視聽會員權益	
時間證人	**時間旅人**
- 館內閱覽圖書及期刊報紙	- 館內閱覽圖書、期刊報紙及視聽資料 - 外借一般圖書館藏 - 使用個人視聽座位及團體視聽室

※ 詳細使用須知公告於圖書館官網 **lib.tfai.org.tw**

當月主題選輯

圖書館以自身館藏出發，透過比令・亞布導演的作品與對其作品的討論研究，提出另一個原住民族的影像觀點，以作為《編織電影的人：陳潔瑤 Laha Mebow 導演專題》的延伸與對照。

走過千年 The Moment Run Through



Gaga 精神是否太過浪漫？
Gaga 還存在於現代的泰雅族部落嗎？

作者｜比令・亞布導演、靜宜大學南島民族研究中心
出版｜雪霸國家公園管理處發行

本片忠實紀錄了一部宣稱網羅族人為演員、全程使用母語、搭建古部落，最後贏得國際性獎項的影片《泰雅千年》幕後的故事。不同於一般幕後花絮的手法，導演紀錄了外來電影團隊與在地部落背後複雜的磨合過程，片中充滿感動、歡樂、衝突、分裂、憤怒、失望與反省的元素。

泰雅耆老口中古老的倫理規範 Gaga，是否還管用？《泰雅千年》中傳遞的 Gaga 精神是否太過浪漫？ Gaga 還存在於現代的泰雅族部落？最後，Gaga 究竟是什麼？這一連串的問題，不管你看或是沒看過《泰雅千年》，泰雅族導演比令・亞布漫長且不斷與自身文化拔河的內心歷程，都值得花時間細細去品味。

泰雅記憶：比令・亞布紀錄片中的原住民影像



如何理解所謂的土著觀點（From the native's point of view）呢？
其實只要能聽懂他們所說的一句笑話，而你也笑得出來，
這樣就足夠了！

作者｜鄭勝奕
出版｜秀威資訊科技

1990 年代中葉後，愈來愈多原住民導演投入紀錄片拍攝工作，他們跳脫民族誌、人類學觀看他者的既定框架，以內部觀點，讓原住民能更具主動性的權力「述說自己」、「凝視自己」、「拍攝自己」的族群文化與歷史故事。本書不討論艱澀的理論，而聚焦於原住民紀錄片導演比令・亞布歷年作品中所呈現的「原住民自身的影像觀點」。

詮釋人類學大師紀爾茲（Clifford Geertz）曾說：「如何理解所謂的土著觀點（From the native's point of view）呢？其實只要能聽懂他們所說的一句笑話，而你也笑得出來，這樣就足夠了！」這段話一直是作者對於原住民歷史文化研究的初衷，也希望藉由本書的視角，帶領讀者看見比令・亞布紀錄片中那些真實而有溫度的原民生活。

票務資訊 TICKETING

線上購票 **www.opentix.life/o/tfai**

TFAI 旗艦館

節　目	全票	TFAI會員票 學生票	優待票
主題節目 **動靜光影——雲門的電影對話** 套票：**300**／套　內含兩張電影票（舞作及對應電影各一張）	**220**	**180**	**110**
特別企劃 **編織電影的人：陳潔瑤Laha Mebow導演專題**	**220**	**180**	**110**
TFAI選映	**220**	**180**	**110**
悲情城市	**250**	**200**	**125**

免費索票場次　《大輪迴》、《小逃犯》

各場次開演前一小時可至現場櫃檯免費索票，每人限索**兩張**，數量有限，索完為止。

※ 11:30前場次可於開演前30分鐘索取。

優待票：孩童票｜敬老票　　身心障礙票：各場次設有身心障礙席次可免費索取

OPENTIX APP

iOS

Android

Main Program, Special Focus & TFAI Picks

- General: NTD 220/Ticket
- TFAI Member or Student: NTD 180/Ticket
- Child or Senior Citizen: NTD 110/Ticket
- Combo Tickets: NTD 300 for selecting any two films in the Main Program, including 1 Cloud Gate Dance Theatre film and 1 corresponding film.
- Person with Disability：Free tickets available on request at the Info Desk.

A City of Sadness

- General: NTD 250/Ticket
- TFAI Members or Student: NTD 200/Ticket
- Child, Senior Citizen or Person with Disability: NTD 125/Ticket

Free Tickets *The Wheel of Life, Teenage Fugitive*

- Free tickets available on request at the Info Desk one hour before the screening. 2 tickets maximum per person. Available on a first come first serve basis.

※ 30 minutes prior for all screenings before 11:30 am.

Online Ticket Purchase **www.opentix.life/o/tfai**.
Ticket Purchase available at TFAI Info Desk.

TFAI 會員 TFAI MEMBER

申請辦法｜1F 服務櫃檯現場辦理，或線上申辦

申請會員

Time Keeper 時間證人



基本會員

入會年費 NT$300

- 享會員電影票價優惠
- 場館活動優惠 9 折
- 贈中心電影票一張，可兌換本中心主辦放映之任一場次
- 可於時光圖書館內閱覽

Time Traveler 時間旅人



圖書視聽會員

入會年費 NT$1000

- 享會員電影票價優惠
- 場館活動優惠 8 折
- 贈中心電影票一張，可兌換本中心主辦放映之任一場次
- 可於時光圖書館內閱覽、觀賞視聽資料及非特藏書籍外借

歡迎加入本中心會員，通行在影視聽場館的時間軸上，用您的記憶一起珍藏時間、帶著您的感官在時間中旅行，讓我們共聚在此，交會彼此。

※ 新北市民憑身分證，享首年加入時間證人免會費／加入時間旅人可折抵年費 NT$300

贊助我們

保存經典 守護記憶

國家電影及視聽文化中心是台灣唯一典藏影視聽資產的專責機構，您的支持將是我們持續投入保存及數位修復任務的動力！歡迎加入守護臺灣影視聽資產的行列！

贊助方式說明

線 上｜掃描 QRcode 即可以線上刷卡方式贊助。

匯 款｜掃描 QRcode 下載贊助捐款單，匯款完成後於捐款單上填寫匯款帳號後五碼寄至 service@tfai.org.tw，或傳真至 (02)8522-2656。回傳後請來電 02-8522-8000#2202，將由專人服務您確認贊助款項。

線上刷卡贊助

匯款贊助

感謝您對國家電影及視聽文化中心的支持

參觀資訊 VISIT TFAI

02-8522-8000
242030 新北市新莊區文藝路2號
No.2, Wenyi Rd., Xinzhuang Dist., New Taipei City 242030

開放時間｜每週一、二休館
一樓全區／二樓展覽區｜週三至週日 10:30 - 20:00、週五、週六 10:30 - 21:30

Opening Hours｜Closed on Mon. & Tue. Opening hours during Lunar New Year will be informed otherwise
1F & 2F Gallery｜10:30-20:00 Wed. to Sun. 10:30-21:30 Fri. & Sat.
Library｜10:30-19:30 Wed. to Fri. 13:30-19:30 Sat. & Sun.

導航 MAP



捷運 By MRT

搭乘桃園機捷至新莊副都心站 → 由2號出口步行約5分鐘抵達
Take Taoyuan Airport MRT to Xinzhuang Fuduxin Station →
5 minutes' walk from Exit 2

公車 By Bus

國家影視聽中心站（原榮華中信街口）：257、813區
中信國小站：617（含副）
中原路站：257、615、617、622、813、835、橘17、藍18
下車後於中信街左轉 → 步行約10分鐘抵達
TFAI Station (Ronghua Zhongxin Roads): 257, 813 shuttle
Zhongxin Elementary School Station: 617, 617 Sub
ZhongYuan Rd. Station: 257, 615, 617, 622, 813, 835, Orange17, Blue18
Turn left at Zhongxin Street after alighting → 10 minutes' walk

高鐵／臺鐵 By Train (THSR/Taiwan Railway)

轉搭桃園機捷 → 新莊副都心站 → 由2號出口步行約5分鐘抵達
Transfer to Taoyuan Airport MRT → Xinzhuang Fuduxin Station →
5 minutes' walk from Exit 2

自行開車 Drive

國道一號（國道中山高速公路）National Freeway 1
五股交流道下交流道 → 往新莊方向 → 走新五路二段 →
走新五路一段 → 左轉新北大道 → 右轉中信街 →
右轉富貴路 → 本中心停車場
Exit at Wugu Interchange → to Xinzhuang →
Section 2 of Xin 5th Road → Section 1 of Xin 5th Road →
Turn left to New Taipei Boulevard →
Turn right to Zhongxin Street →
Turn right to Fugui Road → TFAI car park

國道三號（福爾摩沙高速公路）National Freeway 3
中和交流道下交流道 → 往中和方向 → 走64快速道路 →
新莊思源路 →左轉中原路 → 右轉中信街 →
左轉富貴路 → 本中心停車場
Exit at Zhonghe Interchange →
to Zhonghe→Provincial Highway 64 →
Siyuan Road → Turn left to Zhong Yuan Road →
Turn right to Zhongxin Street →
Turn left to Fugui Road→TFAI car park

場次表 SCHEDULE

A 大影格 Cinema A　B 小影格 Cinema B　O 線上 Online

日期 Date	地點 Venue	時間 Time	片名 Title	片長 Min	備註 Note
03.02 THU	A	18:40	悲情城市 A City of Sadness	158	
	O	20:00	「動靜光影——雲門的電影對話」選片指南	60	免費報名
03.03 FRI	A	18:40	悲情城市 A City of Sadness	158	
03.04 SAT	A	11:00	九槍 And Miles to Go Before I Sleep	90	★
		14:00	「1978 至 2023，《薪傳》再現」專題講座	120	免費索票
		17:20	流浪者之歌 Songs of the Wanderers	71	☆
		19:40	大樹之歌 The World of Apu (Apur Sansar)	106	
03.05 SUN	A	13:00	運玉義留 Untamagiru	120	֍
		17:00	水月 Moon Water	67	
		19:00	生命之詩 Poetry	139	
	B	11:10	大輪迴 The Wheel of Life 數位修復版 Restored	106	免費索票
		15:20	關於島嶼 Formosa	64	▲

■ 動靜光影——雲門的電影對話 Motion & Image: Five Film Conversations with Cloud Gate Dance Theatre
■ 編織電影的人：陳潔瑤 Laha Mebow 導演專題 Weaving Image: Laha Mebow's Indigenous Cinema
■ TFAI 選映 TFAI Picks

★ 映後座談 With Q&A　☆ 映前導讀 Pre-screening introduction
▲ 影片拷貝非英語發音且無英文字幕 Non-English language film without English subtitles
֍ 膠卷放映 Film print screening

場次表 SCHEDULE

A 大影格 Cinema A　B 小影格 Cinema B　O 線上 Online

■ 動靜光影——雲門的電影對話 Motion & Image: Five Film Conversations with Cloud Gate Dance Theatre
■ 編織電影的人：陳潔瑤 Laha Mebow 導演專題 Weaving Image: Laha Mebow's Indigenous Cinema
■ TFAI 選映 TFAI Picks

日期 Date	地點 Venue	時間 Time	片名 Title	片長 Min	備註 Note
03.09 THU	A	19:30	神人之家 A Holy Family	87	
03.10 FRI	A	18:40	悲情城市 A City of Sadness	158	
03.11 SAT	A	13:10	神人之家 A Holy Family	87	★
	A	16:00	「動靜光影——雲門的電影對話」專題講座	120	免費索票
	A	18:40	你的臉 Your Face	78	☆
	B	14:00	定光 Sounding Light	60	★
03.12 SUN	A	12:10	水月 Moon Water	67	
	A	14:00	生命之詩 Poetry	139	★
	A	17:40	十三聲 13 TONGUES	64	▲
	A	19:30	斷食藝人 Artist of Fasting	104	
	B	11:10	大輪迴 The Wheel of Life 數位修復版 Restored	106	免費索票
03.16 THU	A	18:40	悲情城市 A City of Sadness	158	
03.17 FRI	A	18:40	悲情城市 A City of Sadness	158	
03.18 SAT	A	13:40	你的臉 Your Face	78	
	A	17:00	斷食藝人 Artist of Fasting	104	★
	A	20:20	十三聲 13 TONGUES	64	▲
	B	12:10	定光 Sounding Light	60	
	B	14:00	九槍 And Miles to Go Before I Sleep	90	★
	B	17:10	我在這裡看見你 + 32 公里～六十年 The Dazzling Black Beneath the Blue Sky + 32 KM, 60 Years	98	▲
	B	19:40	漂流遇見你 Ça fait si longtemps	91	▲
03.19 SUN	A	11:20	只要我長大 + 泰雅巴萊 Lokah Laqi + A Tayal	113	
	A	14:00	哈勇家 GAGA	112	★
	A	17:00	生命之詩 Poetry	139	
	A	20:10	水月 Moon Water	67	
	B	11:10	大輪迴 The Wheel of Life 數位修復版 Restored	106	免費索票
	B	16:50	不一樣的月光 Finding Sayun	94	★

★ 映後座談 With Q&A　　☆ 映前導讀 Pre-screening introduction
▲ 影片拷貝非英語發音且無英文字幕 Non-English language film without English subtitles

🎞 膠卷放映 Film print screening

場次表 SCHEDULE

■ 動靜光影——雲門的電影對話 Motion & Image: Five Film Conversations with Cloud Gate Dance Theatre
■ 編織電影的人：陳潔瑤 Laha Mebow 導演專題 Weaving Image: Laha Mebow's Indigenous Cinema
■ TFAI 選映 TFAI Picks ■ 館慶特別放映 Special Screening

日期 Date	地點 Venue	時間 Time	片名 Title	片長 Min	備註 Note
03.23 THU	A	19:30	神人之家 A Holy Family	87	
03.24 FRI	A	18:40	悲情城市 A City of Sadness	158	
03.25 SAT	A	13:00	流浪者之歌 Songs of the Wanderers	71	
		15:10	大樹之歌 The World of Apu（Apur Sansar）	106	
		17:40	十三聲 13 TONGUES	64	▲
		19:30	斷食藝人 Artist of Fasting	104	
	B	14:30	神人之家 A Holy Family	87	
		16:50	漂流遇見你 Ça fait si longtemps	91	▲
		19:40	我在這裡看見你 + 32 公里～六十年 The Dazzling Black Beneath the Blue Sky + 32 KM, 60 Years	98	▲
03.26 SUN	A	11:00	只要我長大 + 泰雅巴萊 Lokah Laqi + A Tayal	113	★
		14:10	《哈勇家》 GAGA + 「GAGA 的追尋之路」陳潔瑤導演講堂	112	★
		19:00	運玉義留 Untamagiru	120	☆ 🎞
	B	11:10	大輪迴 The Wheel of Life 數位修復版 Restored	106	免費索票
		16:30	關於島嶼 Formosa	64	▲
		18:20	不一樣的月光 Finding Sayun	94	☆

★ 映後座談 With Q&A　　☆ 映前導讀 Pre-screening introduction
▲ 影片拷貝非英語發音且無英文字幕 Non-English language film without English subtitles

A 大影格 Cinema A　B 小影格 Cinema B　O 線上 Online

日期 Date	地點 Venue	時間 Time	片名 Title	片長 Min	備註 Note
03.29 WED	A	19:00	九槍 And Miles to Go Before I Sleep	90	★
03.30 THU	A	19:30	小逃犯 Teenage Fugitive 數位修復版 Restored	94	免費索票
03.31 FRI	A	18:40	悲情城市 A City of Sadness	158	
04.01 SAT	A	12:20	運玉義留 Untamagiru	120	🎞
		17:20	你的臉 Your Face	78	
		19:30	哈勇家 GAGA	112	
	B	11:20	悲情城市 A City of Sadness	158	
		14:50	關於島嶼 Formosa	64	▲
		16:40	不一樣的月光 Finding Sayun	94	
		19:10	定光 Sounding Light	60	
04.02 SUN	A	14:30	只要我長大 + 泰雅巴萊 Lokah Laqi + A Tayal	113	
		17:10	流浪者之歌 Songs of the Wanderers	71	
		19:20	大樹之歌 The World of Apu (Apur Sansar)	106	
	B	12:00	大輪迴 The Wheel of Life 數位修復版 Restored	106	免費索票
		16:50	漂流遇見你 Ça fait si longtemps	91	▲
		19:30	我在這裡看見你 + 32 公里～六十年 The Dazzling Black Beneath the Blue Sky + 32 KM, 60 Years	98	▲

🎞 膠卷放映 Film print screening

活動 EVENTS

▼線上開講 ONLINE

03.02 THU
20:00-21:00

「動靜光影——雲門的電影對話」選片指南

FREE 免費報名

講者｜鴻鴻 ／ 策展人

報名連結

鴻鴻，同時擁有導演、主編、詩人、策展人、社會運動者等多重身分，高中時還曾至雲門舞集習舞，創造了人生最初的舞台經驗。

1973 年雲門舞集創立，今年適逢五十週年，影視聽中心將攜手雲門舉辦「動靜光影——雲門的電影對話」影展，並邀請鴻鴻擔任策展人，選映五部國家、風格各異的電影，呼應雲門的經典舞作，肯定精彩的選片指南線上講座，將率先敲響雲門。

▌本活動將於線上舉辦，請掃 QR Code 報名參加，活動前將發送登入連結。
線上講座人數上限為 150 人，敬請提早報名，以免向隅。

▼專題講座 TALKS

03.04 SAT
14:00-16:00

大影格
Cinema A

1978 至 2023，《薪傳》再現

FREE 免費索票

主持｜藍祖蔚 ／ TFAI 董事長
講者｜林懷民 ／ 雲門舞集創辦人

1973 年，林懷民創辦了臺灣第一個職業舞團 —— 雲門舞集；1978 年，第一齣以臺灣歷史為題材的劇場作品《薪傳》，在林懷民的故鄉嘉義首演。經過 45 年的時光淬鍊，2023 年 4 月林懷民的傳奇舞作《薪傳》將震撼重演。雲門走過動盪的七、八〇年代，如同《薪傳》中「柴船渡烏水，唐山過臺灣」的驚滔駭浪。而影視聽中心自 1978 年成立，今年也恰巧迎來 45 週年，林懷民與藍祖蔚的專題講座將帶領觀眾重返經典，迸發舞蹈與電影撞擊的火花。

03.11 SAT
16:00-18:00

大影格
Cinema A

動靜光影——雲門的電影對話

FREE 免費索票

主持｜林木材 ／ TFAI 研究策展處處長
講者｜鄭宗龍 ／ 雲門舞集藝術總監
蔡明亮 ／ 導演

鄭宗龍於 2002 年加入雲門舞集，2006 年為雲門 2 特約編舞家、2014 年擔任藝術總監、2020 年繼任雲門舞集藝術總監。編舞作品有：《十三聲》、《毛月亮》、《定光》、《霞》等作品。和蔡明亮的緣分始於 2011 年的舞台劇《只有你》，由鄭宗龍出任舞蹈總監，進而讓蔡明亮發展出「行者」系列影片，並促成「沙丘漫舞」的合作機緣。本講座將邀請鄭宗龍、蔡明亮對談各自的作品及過去合作經驗，是跨領域的激盪對話。

申請會員

▌以上兩場講座於 02.16 12:00 開放 TFAI 會員線上索票，02.18 12:00 開放一般觀眾線上索票，每人每場次限索兩張，請登入 OPENTIX 網站／ APP 索票。

- 線上索票：講座開始前 10 分鐘開放入場，需出示電子票券供進場查驗。講座開始後 10 分鐘未入場者，視同放棄優先入場權利，需重新排隊候補入場。
- 現場候補：講座開始前 1 小時發放候補號碼牌；領取號碼牌者可於講座開始後 10 分鐘憑號碼順序入場。座位有限，額滿為止。
- 主辦單位保有最終修改、變更、活動解釋及取消本活動之權利，若有相關異動將公告於網站， 恕不另行通知。

▼專題講座 TALKS

03.26 SUN
16:00-17:25

大影格
Cinema A

GAGA 的追尋之路 ——《哈勇家》陳潔瑤導演講堂

主持｜Skaya Siku ／ 國家教育研究院助理研究員、法國社會科學高等研究院博士
講者｜陳潔瑤 ／《哈勇家》導演
張祖鈞 ／《哈勇家》演員、《泰雅巴萊》主角

陳潔瑤自 2011 年展開電影導演生涯，作品持續關注原住民議題，並獲海內外多項大獎。本場導演講堂將回顧其創作之路，找來《哈勇家》演員、《泰雅巴萊》主角張祖鈞分享幕後合作歷程，並邀請賽德克族的視覺人類學學者 Skaya Siku 擔任主持暨對談人，一同探討她的作品如何與自身文化及認同交織，為原住民電影注入真實氣息及生命力，綻放成臺灣影史的動人篇章。

▌此講堂為當日 14:10《哈勇家》映後延伸活動，欲觀賞電影者須購票入場，講座將視現場情況安排候補入場，額滿為止。

▼館慶系列活動

國家影視聽中心於 2023 年迎來 45 週年館慶，將舉辦一系列活動，邀請民眾同歡。



03.30 SUN 16:00-17:25

FREE 免費索票

《小逃犯》（數位修復版）世界首映

詳細放映資訊請見 P.38

本片為中心 2022 年自主修復成果，延續了「台灣新電影」的寫實，初入電影圈的馬來西亞留學生蔡明亮細膩編寫一家五口空洞的相處，搭配導演張佩成靈活的鏡頭語言與場面調度，呈現當時都市新興小家庭的關係困境，音效師杜篤之在本片的音效實驗，奠定了台灣電影進入現場收音時代的重要基礎。

▌開演前一小時可至現場櫃檯免費索票，每人限索兩張，數量有限，索完為止。



04.01 SAT - 04.02 SUN 11:00-17:00

復古音樂市集

與極具規模的古物市集「台北蚤之市」合作。

集結全台各地職人營造老派氣息，歡迎來國家影視聽中心逛老物、聽音樂、吃美食！

▌詳細活動內容可至官網查詢

動靜光影——雲門的電影對話

Motion & Image: Five Film Conversations with Cloud Gate Dance Theatre

協同策展 Co-curator
鴻鴻 YEN Hung-ya

雲門舞集的崛起，在於成功消化了西方舞蹈傳統，傳述身為臺灣人的歷史與現實，彰顯了舞蹈創作的人文特質，成為臺灣表演藝術的高標。九〇年代起，林懷民更戮力探尋東方的身體語彙與生命哲學，並在視覺與聲響上，嘗試各種跨界融合的美學，也不時從亞洲各地的文化中得到相應的靈感。

雲門五十週年，國家電影及視聽文化中心特別選映五部亞洲電影，回應雲門豐沛而多元的軌跡，跨域延伸舞作與影像藝術的文化性連結，展開更深層的刺激與對話。五部精心攝製的舞蹈影片：林懷民的「靈・靜之旅」《流浪者之歌》和《水月》，分別以金黃稻穀的流洩變化，以及鏡花水月的虛實互映，呈現以動喻靜的獨特美感；《關於島嶼》以文字拆解這訊息過剩的年代，是舞蹈與現實搏擊的力作。鄭宗龍《十三聲》轉化臺灣民間藝術，充滿煙火氣；《定光》則是對自然的冥思，充滿身與聲的盎然生機。

對話的五部亞洲電影，有薩雅吉雷的影史名作《大樹之歌》，有李滄東臻於成熟化境的《生命之詩》，也有大破大立的當代創作者足立正生、高嶺剛、蔡明亮，以邊緣美學發聲的影像奇作，挑釁觀眾，也挑起對於國族、藝術、生命、乃至電影本身的大哉問。正如雲門半世紀來以舞蹈不斷和各種藝術類型、社會議題、以及整個世界對話，這個破格的影展也意不在封閉式的對鏡互文，而希望挑動藝術的界線，解放作品的意義，向舞蹈及電影觀眾開啟新一波的對話。

雲門舞集《十三聲》攝影 _ 劉振祥

Evolved from Western traditional dance, Cloud Gate Dance Theatre represents the humanity that lies within Taiwan's past and present portrayed through dance movement, becoming the nation's highest standard of performance art. Since the 1990s, LIN Hwai-min continues to explore the profundity of Eastern life philosophy, using the mind and body to create phenomenal visual and sound, infused with cross-cultural aesthetics inspired by voyages around Asia.

TFAI collaborates with Cloud Gate Dance Theatre for its 50th Anniversary, selecting 5 Asian films to parallel the diverse trajectories danced by Cloud Gate and to inspire conversations of dance and moving images. Cloud Gate takes the audience down memory lane with 5 masterpieces created by choreographers LIN Hwai-min and CHENG Tsung-lung. LIN's *Songs of the Wanderers* and *Moon Water* both paint serene pictures with iconic elements of the earth. *Formosa* is a powerful performance decoding our era of information overload with dance and written characters. CHENG transforms Taiwanese folk art into the worldly and carnivalesque *13 TONGUES* while reflecting on nature with *Sounding Light*.

TFAI has selected Satyajit RAY's *The World of Apu* and contemporary works by ground-breaking directors LEE Chang-dong, ADACHI Masao, TAKAMINE Go and TSAI Ming-liang, all of whom interrogate various issues of life and art with their unique aesthetics. The program is an attempt to echo Cloud Gate's explorations of society and art over the past 5 decades, inviting the audience to a close-up of the endless possibilities brought forward by an interaction of dance and cinema.

舞作對應電影 Corresponding Flims

《流浪者之歌》*Songs of the Wanderers* ×《大樹之歌》*The World of Apu (Apur Sansar)*
《水月》*Moon Water* ×《生命之詩》*Poetry*
《關於島嶼》*Formosa* ×《運玉義留》*Untamagiru*
《定光》*Sounding Light* ×《你的臉》*Your Face*
《十三聲》*13 TONGUES* ×《斷食藝人》*Artist of Fasting*

關於「雲門舞集」

1973 年創立，是臺灣第一個職業舞團，也是所有華語社會的第一個當代舞團，以獨特的動作語言、傑出的舞作、精湛的舞技，成為國際藝術節與重要劇場的常客。除了正式劇場的公演，舞團每年在臺灣不同城市舉辦大型戶外演出，每場觀眾數萬，西方媒體譽為「地表上最大的舞蹈演出」「為所有人起舞」亦是雲門創團的宗旨。

流浪者之歌

雲門舞集 Cloud Gate Dance Theatre | 臺灣 Taiwan | 2013 | DCP | Colour | 71min

1994 年，林懷民帶著諾貝爾文學獎得主，赫曼・赫塞根據佛傳改編的小說「流浪者之歌」（又名「悉達多求道記」），到佛陀得道的菩提迦耶朝聖，歸來後，編作了這齣舞作。他從亞洲各地的宗教儀式汲取靈感，透過舞蹈，把古老的祭儀轉化為當代劇場的祭典。

自始至終，九十分鐘的演出裡，一位身著白色袈裟的僧人，一動也不動地站在舞台左下角。自始至終，黃金稻穀像沙漏一樣汩汩流下，打在他的光頭，打在他合十的雙手，在他腳下堆積出愈來愈高的穀丘。

黃金稻穀在舞台上成丘成河，如驟雨降落，如沙漠開展。一群衣衫襤褸的流浪者，手執樹杖，沉緩步入這黃金風景，進行朝聖之旅。對照著不動如山的僧人，朝聖者俯身趴地，虔誠祈禱，或激烈苦行，演出各種求道的法門。首演於 1994 年 11 月 4 日。

A monk stands still at a downstage corner throughout the 90-minute performance, while a shimmering stream of rice grains showering from above and onto his shaved head. Golden rice grains on stage transform from a river to hills to a desert. Rice grains shower like a summer storm and waterfalls. Onto this landscape, dancers in ragged garb holding a tall staff, move slowly in a pilgrim journey. In contrast to the immobility of the standing monk, they piously prostrate, or fiercely whip their own bodies, in a hope to acquire peace.

Inspired by the wealth of religious practices found throughout Asia, and Herman Hesse's account of Siddhartha's quest for enlightenment, LIN Hwai-min transforms ancient rites into a resonant dance theatre.

大影格 Cinema A

03.04 SAT 17:20 ☆ | 03.25 SAT 13:00 | 04.02 SUN 17:10



攝影：劉振祥

Songs of the Wanderers

The World of Apu (Apur Sansar)



大影格 Cinema A

03.04 SAT 19:40 | 03.25 SAT 15:10 | 04.02 SUN 19:20

大樹之歌

薩雅吉雷 Satyajit RAY | 印度 India
1959 | DCP
B&W | 106min

「阿普三部曲」最終話，步入複雜的成人世界，阿普寄情寫作之餘，要獨對生活的千頭萬緒：沒錢升學、房東催租、工作更難找。獲邀參加婚禮，豈料新郎突然發瘋，阿普被情急鄉親選中為替代夫婿，趕及吉時前完婚。嚐到新婚甜蜜，雖貧亦樂，只是風急鐵路冷，回頭已是天人永隔。薩雅吉雷凝練的電影語言更見渾然天成，以哲人之眼觀照生命的重重磨難與悲喜無奈；父子間的怨恨與愧疚，終在孩子的笑臉裏，輕輕化解了。

The conflict between life and death takes center stage in the poignant conclusion to RAY's celebrated Apu Trilogy. Now a young adult, Apu finds himself entered into a marriage, when an unexpected tragedy strikes, Apu turns his back on life until a friend intervenes.

水月

雲門舞集
Cloud Gate Dance Theatre
臺灣 Taiwan ｜ 2008
DCP ｜ Colour ｜ 67min

《水月》是林懷民九〇年代的巔峰之作，他自「鏡花水月畢竟總成空」的佛偈得到靈感，編作出人體，明鏡，與流水輝映的舞作。首演後立即被譽為「二十世紀當代舞蹈的里程碑」。

《水月》舞蹈動作根據熊衛先生所創「太極導引」的原理發展成形。這齣以東方身體文化入舞的作品採用西方音樂經典——巴哈《無伴奏大提琴組曲》，進而渲染出純粹，空靈的境界，令觀眾神往沉醉。首演於 1998 年 11 月 18 日。

To the Chinese, *Moon Water*, or *Shui Yuei* in Chinese, is a metaphor of two things. One is a Buddhist proverb: "Flowers in a mirror and moon on the water are both illusory." The other describes the ideal state of Tai Chi practitioners: "Energy flows as water, while the spirit shines as the moon."

Topped the New York Times list of the best dances in 2003, *Moon Water* has been presented by festivals and venues around the world, receiving rave acclaims since its premiere in 1998.

大影格 Cinema A

03.05 SUN 17:00 ｜ 03.12 SUN 12:10 ｜ 03.19 SUN 20:10



攝影 _ 劉振祥

Moon Water

Poetry



大影格 Cinema A

03.05 SUN 19:00 ｜ 03.12 SUN 14:00 ★ ｜ 03.19 SUN 17:00

2010 坎城影展最佳劇本 Best Screenplay, Cannes FF

美子和讀中學的外孫相依為伴住在郊區。總是打扮合宜，穿著優雅的她，希望將生命中的美好事物以優美的詩歌呈獻。為了尋找靈感寫作生平第一首詩，她開始觀察生活中從未注意的細節。重新發現事物的驚喜讓她覺得自己像是初次探索世界的孩童，喜悅不已。但無情的現實還是擊碎了她的想像，生活終究不如她想得這麼美，她最終以自己晦澀的遭遇譜出一首生命之詩……。

Mija lives with her middle-schooler grandson in a small suburban city located along the Han River, and dresses up in flower-decorated hats and fashionable outfits, but she is also an unpredictable character with an inquisitive mind. By chance she takes a "poetry" class at a neighborhood cultural center and is challenged to write a poem for the first time in her life. But when she is suddenly faced with a reality harsh beyond her imagination, she realizes perhaps life is not as beautiful as she had thought it is....

生命之詩

李滄東 LEE Chang-dong
南韓 South Korea
2010 ｜ DCP
Colour ｜ 139min

關於島嶼

雲門舞集
Cloud Gate Dance Theatre
臺灣 Taiwan ｜ 2017
DCP ｜ Colour ｜ 64min

林懷民第九十齣作品，也是他 2019 年底從雲門舞集藝術總監職位退休前的最後的長篇創作。《關於島嶼》運用臺灣素材，觀照普世亂象，關於對立，鬥爭，關於挫折與希望。

舞作以「婆娑之洋，美麗之島」破題，隨著口白，印刷體漢字有如字幕逐字投影舞台背幕，隨即轉為獨立的媒材，自行發展。取自臺灣山川，城鄉的名字被打散，放大，流動如河，堆疊成山，變形為抽象的圖像，懸浮在舞台上方，有如覆罩人間的天象。首演於 2017 年 11 月 24 日。

LIN Hwai-min takes that appraisal as inspiration for his own work of abstract beauty born from land and lore. LIN uses Formosa, a beautiful island beset by earthquakes, typhoons and societal rifts, as a metaphor of the world we live in and to contemplate an epigram from the *Buddhist Diamond Sutra*: "All things contrived are like dreams, illusion, bubble, shadow, and as dewdrop or lightning. They should be regarded as such."

小影格 Cinema B

03.05 SUN 15:20 ▲ | 03.26 SUN 16:30 ▲ | 04.01 SAT 14:50 ▲



攝影＿劉振祥

Formosa

Untamagiru



大影格 Cinema A

03.05 SUN 13:00 | 03.26 SUN 19:00 ☆ | 04.01 SAT 12:20

1990 柏林影展卡里加利獎 Caligari Film Award, Berlinale
2021 台灣國際紀錄片影展 TIDF

運玉義留

高嶺剛 TAKAMINE Go
日本 Japan
1989 ｜ 35mm
Colour ｜ 120min

膠卷放映
FILM PRINT SCREENING

改編自同名傳統戲劇。當沖繩即將「被返還」日本，島民分化成返還派、美國統治派與獨立派，而主角則從藍領工人，意外變身為擁有超能力的俠盜「運玉義留」，並加入獨立派的作戰，一場關於沖繩命運的大亂鬥也隨之展開。高嶺剛透過民間傳說與幻想，將沖繩難題置於階級鬥爭和殖民剝削的脈絡中，本片為其代表作。

A contemporary adaptation of a popular play in the Uchinaa Shibai (Okinawan theatre), this film features a blue-collar factory worker who transforms into Untamagiru, a local Robin Hood figure, on the eve of Okinawa's reversion to Japan. Considered TAKAMINE Go's representative work, *Untamagiru* presents a balanced critique through a light-hearted folktale that situates the Okinawan conundrum in between class struggles and colonial exploitation.

定光

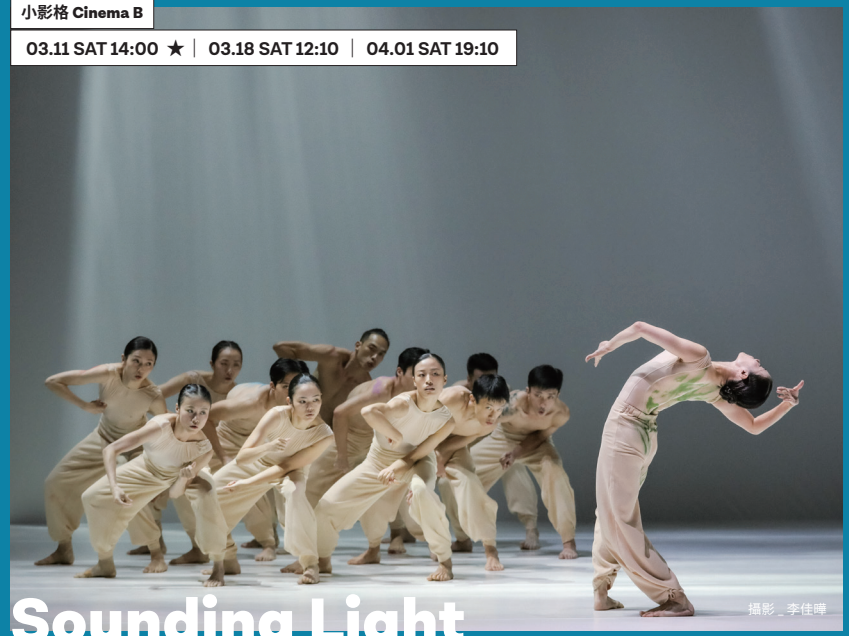
雲門舞集
Cloud Gate Dance Theatre
臺灣 Taiwan ｜ 2020 ｜ DCP
Colour ｜ 60min

2020 年，甫接任雲門藝術總監的鄭宗龍於《十三聲》後再次邀請林強合作，林強在《定光》中形塑出如空氣般的音場，並由旅美音樂家張玹以舞者身體來發想與加入編曲，疊合樂器聲韻與肢體，振振共鳴。服裝設計陳劭彥編織修裁並融入自然元素，讓舞者在動作時窸窣發響。舞台上潔淨無雜，光亮如炬，沒有黑暗。

在感官已被數位轟炸的時代，鄭宗龍編作《定光》時，以大量的自然仿聲、人聲、身體聲響帶領觀眾進入自然與身體的體驗。藉由打開雙耳的感官，用心聆聽聲響、聆聽人與人之間的聲音。與他過去以生猛特色的作品有著顯著不同，《定光》靠近自然，試圖喚醒人的靜與凝視。首演於 2020 年 10 月 1 日。

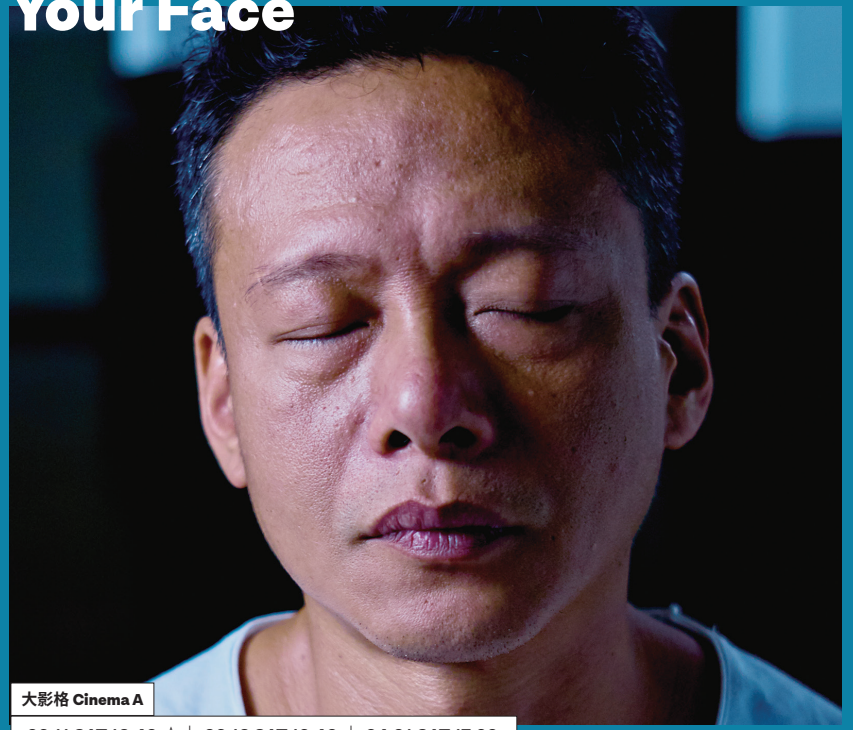
As was the case for so many people, the Covid pandemic prompted Cloud Gate Artistic Director CHENG Tsung-lung to consider afresh the world around him. During a period of enforced self isolation in Taiwan, at a time when human activity and noise pollution were at a minimum, he listened to the sounds of the forest—— the insects, the birds, the wind through the trees——and reflected on the balance between, and the frailties of, human life and the natural environment.

小影格 Cinema B
03.11 SAT 14:00 ★ ｜ 03.18 SAT 12:10 ｜ 04.01 SAT 19:10



Sounding Light

Your Face



大影格 Cinema A
03.11 SAT 18:40 ☆ ｜ 03.18 SAT 13:40 ｜ 04.01 SAT 17:20

2019 金馬獎最佳紀錄片 Best Documentary, Golden Horse Awards

你的臉

十三張富有韌性的臉，十四顆固定不動的長鏡頭，一道道精巧設計的光，七十八分鐘的影像堆疊。你可曾沉靜地凝視，在你身邊的那幾張臉？一道道歲月痕跡，在光與影的對比之間，隨著時間的流，溫柔而內斂地娓娓道出屬於他的、她的生命印記。

13 faces showing strong resilience. 14 fixed long takes. Rays of carefully crafted light. In 78 minutes, the images overlap with each other. Have you ever stared quietly at those faces that often appear around you? Against the contrast between light and shadow, traces and marks left by experiences of life accumulate on the faces as time goes by, gently and softly telling their stories.

蔡明亮 TSAI Ming-liang
臺灣 Taiwan
2018 ｜ DCP
Colour ｜ 78min

十三聲

雲門舞集
Cloud Gate Dance Theatre
臺灣 Taiwan ｜ 2021
DCP ｜ Colour ｜ 64min

母親口中「十三聲」的故事一直在鄭宗龍心底。2016 年，擔任雲門 2 藝術總監的他以臺灣庶民記憶為根，與音樂人林強，找出恆春地區婦女工作吟唱的滿州小調，以古謠及市井走唱，結合前衛實驗的電子音樂，勾勒出新潮的鬧街肢體語彙，繪入街頭霓虹色彩的螢光舞衣，舞者拍手、跺地、踩踏、吟誦、唱咒，身體各部位無不用來「發聲」，身與聲的轉換推進能量的流動，轉繹出街上常民奮力求生的姿態與節奏。首演於 2016 年 3 月 11 日。

CHENG Tsung-lung has always been fascinated by his mother's stories about "13 Tongues," a street artist in the 1960s. He transforms his childhood memory of the Taoist rites and bustling street life of Bangka into a fantasy world. The metallic sound of a hand bell unfolds the soundscape that fuses Taiwanese folk songs, Japanese nakashi tunes and electronic music. Against a bizarre projection reminiscent of colors of temples, dancers move in grounded positions, traveling in serpentine patterns. They chant mysterious mantras, stomp, stagger and tremble like enchanted shamans, until the light dims down and glaring fluorescent patterns on their costumes flow through the space, as if thousands of wandering spirits from the old Bangka were evoked. A Goddess floats up and flies over the head of black-clad celebrants. A koi fish appears in the projection, wiggling its tail, and disappears into nowhere....

大影格 Cinema A

03.12 SUN 17:40 ▲ | 03.18 SAT 20:20 ▲ | 03.25 SAT 17:40 ▲



13 TONGUES

攝影 _ 劉振祥

Artist of Fasting



大影格 Cinema A

03.12 SUN 19:30 | 03.18 SAT 17:00 ★ | 03.25 SAT 19:30

斷食藝人

2016 鹿特丹影展 IFF Rotterdam

足立正生 ADACHI Masao
日本 Japan ｜ 2015
DCP ｜ Colour ｜ 104min

街頭突然出現一位似乎在表演斷食的男人。雖然不確定他抗議的目的，卻引起周遭的熱烈討論，甚至吸引電視媒體期待能賺取收視率，也成為一些人的心靈支柱。隨著時間的流逝，大家逐漸失去興趣，卻仍然對於男人的意圖一無所知。靈感取自作家卡夫卡的短篇小說〈飢餓藝術家〉，導演足立正生以諷刺喜劇再次影射日本社會大眾的黑暗面。

ADACHI Masao returns with his latest feature that demonstrates he has lost none of his political edge. Inspired by Franz Kafka's short story "A Hunger Artist", the satirical comedy follows a silent nameless man who stages what appears to be a hunger strike in an outdoor shopping district. While the man's intentions remain unknown, people from his surroundings are all eager to seek how they might benefit from this phenomenon.

編織電影的人：
陳潔瑤 Laha Mebow 導演專題

Weaving Image:
Laha Mebow's
Indigenous Cinema

「在我們過去的文化，成年的女性應該要會織布，我不會織布，但我可以用電影來講我的故事，用電影代替編織。」

陳潔瑤，泰雅族名 Laha Mebow，臺灣第一位拍攝電影長片的原住民女導演。在都市長大的她，大學十九歲第一次跟片，就被片場的氛圍所吸引，電影系畢業後從基層學起，直到三十歲選擇進入原住民族電視台認識自己的族群，才從家人口中驚覺自己原來有族名，開始形塑潛藏在血液的原民認同。

從事影視工作二十餘載，陳潔瑤善以細膩的觀察力，挖掘素人的自然神采，提煉出渾然天成的真實感。她的作品經常環繞在原住民族的自我認同、消逝的歷史，以及漂移於原鄉及都會的迷失靈魂。無論在臺灣的高山部落，或是南太平洋的陌生島嶼，她總能以敏銳的目光，真誠凝視鏡頭前的主體，帶領觀眾穿透膚色的偏見、文化的隔閡，看見世俗框架背後那「真正的人」。

「家」是她作品的另一個關鍵字，從渺小微觀的家庭，到集體族群的家園，家充滿了個體的衝突與歧異，也有無法言說的歷史傷痕，但在陳潔瑤的電影中，那些源自現實困境的痛楚與糾結，卻也在家中被溫柔地包容與釋然。

從 2016 年台北電影節的百萬首獎，到 2022 年首位原住民女性影人拿下金馬獎最佳導演的歷史性殊榮，光環加身的陳潔瑤，卻在舞台上選擇將電影與「編織」相比，除了指涉泰雅傳統文化，這門緩慢而費工的技藝，或許也反映出她作為電影人孵育作品的耐心，與不輕言放棄的強大韌性。

本次專題選映陳潔瑤關注原民議題的完整影像創作，從「泰雅三部曲」劇情片到多部紀錄作品，那些虛實並列的生命經緯，交織了族人們的文化記憶與悲歡離合，讓屬於不同世代、地域的原民故事，持續在歲月中流轉。

Laha Mebow, the first indigenous female director in Taiwan and a proud Atayal, has broken ceiling after ceiling since her directorial debut in 2011, *Finding Sayun*. After graduating with a film degree, she started off at entry-level positions on film sets and has worked with renowned directors such as TSAI Ming-liang and CHANG Tso-chi. It was not until she joined Taiwan Indigenous Television at 30 that she started to learn about her heritage and reclaim her indigenous identity.

Her sophomore feature film *Lokah Laqi* (a.k.a. *Hang in There, Kids!*) in 2016, a coming of age tale about indigenous children growing up in a remote township, has solidified her status after it won the Grand Prize and Best Director at Taipei Film Awards 2016. In 2022, she garnered the Best Director award for her latest feature film *GAGA* at the Golden Horse Awards, becoming both the first woman and the first indigenous filmmaker to receive this honor. Both a fiction and documentary director, she regularly works with non-professional actors and approaches her subjects with observant naturalism. Her stories often revolve around the concept of "home", whether it represents the roots of her culture tainted by its colonial past, or the tribal families struggling with poverty and social alienation.

Weaving is considered a required skill for Atayal women when they reach adulthood. Laha says although she cannot pass on her people's traditions through weaving, she can do so through the medium of film. With this retrospective, TFAI hopes to shine light on this unique and resilient artist and her filmography dedicated to indigenous voices.

不一樣的月光
Finding Sayun

陳潔瑤 Laha Mebow ｜臺灣 Taiwan
2011 ｜ DCP ｜ Colour ｜ 94min



電視企劃小茹為尋訪日治時代泰雅少女「莎韻」的傳說，率劇組前往宜蘭黑皮部落探勘，結識了奔走於學校與獵場之間的年輕獵人尤幹。尤幹無法理解，這早被族人遺忘的故事，為何仍被外地人關注？然而，尤幹的阿公卻是唯一見過莎韻的耆老，儘管關於莎韻的記憶，早已隨部落舊址的凋零化作荒煙蔓草 ，但阿公依然記得那條回家的路……。

陳潔瑤首部劇情長片，以虛實交錯的影像，穿透層層的歷史迷霧，勾勒不同世代原民的離散哀歌，以及回歸原鄉的真切渴望。

A television crew visits an Atayal village to investigate the legend of Sayun, a young girl who drowned while seeing her Japanese teacher off near the end of World War II. You Gan, an Atayal hunter boy, helps a crew girl to trace back Sayun's origin. Following the footsteps of You Gan's grandpa, they revisit the site of the deserted tribe as well as its forgotten history.

小影格 Cinema B 03.19 SUN 16:50 ★ | 03.26 SUN 18:20 ☆ | 04.01 SAT 16:40

人與人之間不要拒絕「相遇」。會不會在世界的另一端，有一群跟自己有著相同文化背景與命運的人，在不同的地方漂流著？

延續《我在這裡看見你》的創作命題，陳潔瑤帶領兩位臺灣原住民歌手舒米恩與保卜，重返新喀里多尼亞拍攝紀錄片，與當地的原住民音樂人展開交流，即使兩方語言不通，卻能透過彈奏樂器、吟唱搭起友誼橋梁，一路上，五千年前共通的靈魂脈動漸漸被喚醒，他們也發現走向世界最重要的關鍵，就是尋回自己傳統文化的根柢。

Laha Mebow brings two Taiwanese indigenous musicians to revisit New Caledonia and explore its beauty and cultural diversity, visiting the local Kanak musicians to share their love and passion for music and life. Throughout the journey, they discover the key to be seen in the world as ethnic minorities is to find and re-define the roots of their own heritage.

漂流遇見你
Ça fait si longtemps

陳潔瑤 Laha Mebow ｜臺灣 Taiwan
2017 ｜ DCP ｜ Colour ｜ 91min



小影格 Cinema B 03.18 SAT 19:40 ▲ | 03.25 SAT 16:50 ▲ | 04.02 SUN 16:50 ▲

我在這裡看見你
The Dazzling Black Beneath the Blue Sky

陳潔瑤 Laha Mebow ｜臺灣 Taiwan
2013 ｜ DCP ｜ Colour ｜ 72min



「你喜歡你的膚色嗎？」導演問著鏡頭前的黝黑男子 Bob，他靜靜回答：「我希望有一天，人沒有顏色之分，因為全世界的人都流著一樣顏色的血。」

2012 年，陳潔瑤隨一群原住民藝術家前往新喀里多尼亞，在當地的棲包屋文化中心駐村展演，這座被殖民的南太平洋小島上，原住民卡納克人看似樂天，卻始終被法國的主流文化壓抑。陳潔瑤以質樸的紀實手法，記錄了她與當地居民的真摯互動，儘管沉浸在碧海藍天的美景，她卻漸漸發現南國孩子們的陽光燦笑下，其實潛藏了與自己共通的憂傷……。

The film documents Laha Mebow's first trip to New Caledonia with a group of Taiwan's indigenous artists for an exhibition at its Tjibaou Cultural Center. Despite the language barrier, she explores the island with her hand-held camera and interacts with the locals, gradually realizing the shared fate of indigenous communities across the vast ocean.

2018 台灣國際紀錄片影展 TIDF

那年，部落年輕人又開始發起回老部落的尋根活動。快七十年沒有人住的部落幾乎沒有路可以走，Wilang 拖著快八十歲的身體跟我們一起上山。隨著 Wilang 腳步，尋根像是一條穿越時空的路，而下山後老人家的夢境也穿越了那些時代記憶……。2018 年，國家影視聽中心與公共電視合製「時光臺灣」系列短片，找來十四位導演運用典藏資料影像進行全新創作，串起跨時空的影像對話。陳潔瑤延續一貫的創作視角，在漫漶的歷史遺跡中，以鏡頭抵抗遺忘，循著耆老帶領年輕人的步伐，弔念消逝的原鄉。

After being abandoned for nearly seven decades, the old tribal village is difficult to reach with almost no roads leading to it. The only guide on our journey in search of our roots is Wilang, who drags his octogenarian body up the mountain. As we follow Wilang's footsteps, we travel a tunnel back in time....

32 公里～六十年
32 KM, 60 Years

陳潔瑤 Laha Mebow ｜臺灣 Taiwan
2018 ｜ DCP ｜ Colour ｜ 26min



小影格 Cinema B 03.18 SAT 17:10 ▲ | 03.25 SAT 19:40 ▲ | 04.02 SUN 19:30 ▲

只要我長大
Lokah Laqi

陳潔瑤 Laha Mebow ｜臺灣 Taiwan
2016 ｜ DCP ｜ Colour ｜ 90min



2016 台北電影獎百萬首獎、最佳導演
Grand Prize & Best Director, Taipei Film Awards
2016 金馬獎最佳新演員、最佳原著劇本、最佳原創電影歌曲入圍 Nominee for Best New Performer, Original Screenplay & Original Film Song, Golden Horse Awards

在遺世獨立的環山部落，瓦旦、晨皓、林山這三名即將國小畢業的學童，各自面對著不同的家庭困境，行動不便的拉娃老師熱心為這群部落孩子開設課輔班，提供溫暖的避風港。有天瓦旦發現了拉娃以前錄製的試唱帶，為裡頭的聲音驚艷，當三名小毛頭鼓起勇氣，帶著錄音帶勇闖臺北後，他們的生活會發生什麼轉變呢？

導演選擇採用孩童視角，來呈現族人面對生命挫折時的單純與堅毅，舉重若輕地刻劃了隔代教養、青年離鄉等現實議題，以輕快基調拍出素人小演員們的純真神采。

Three plucky boys grow up in a secluded indigenous tribe in a mountain village. One day, they discover their handicapped teacher's musical audition tape and decide to bring the tape to Taipei. In this heartwarming coming-of-age film, Laha Mebow captures the simplicity and perseverance Indigenous peoples maintain in times of difficulty.

泰雅巴萊
A Tayal

陳潔瑤 Laha Mebow ｜臺灣 Taiwan
2021 ｜ DCP ｜ Colour ｜ 23min

生長在山上的泰雅男孩，從小沉浸在部落文化，身體好似有個老靈魂，積極學習打獵、族語、口簧琴，著迷於先人文化的傳承。當面臨高中升學，他不得不離家下山，學習適應不同環境的改變，同時也對未來感到迷惘。本片試圖探討「原生文化的影響」，對部落孩子究竟是助力還是阻力？

陳潔瑤長時間貼身拍攝主人翁張祖鈞，細膩記錄他從稚氣未脫的小學生，一路長成青少年的巨大蛻變，在細膩的陪伴與凝望之中，思索部落年輕世代的掙扎。

The documentary short follows a young boy raised in a village up the mountain and immersed in Atayal culture. He actively joins a special school to learn more about his heritage, while facing the difficult choice to leave home to receive secondary education in the city. This film explores whether traditional culture is a helping force or rather an obstacle for indigenous kids who have to adapt to urban surroundings when growing up.



2021 新北市紀錄片獎優選
New Taipei City Documentary Film Award

大影格 Cinema A 03.19 SUN 11:20 ｜ 03.26 SUN 11:00 ★ ｜ 04.02 SUN 14:30

哈勇家

陳潔瑤 Laha Mebow
臺灣 Taiwan
2022 ｜ DCP
Colour ｜ 112min

2022 金馬獎最佳導演、女配角
Best Director & Supporting Actress, Golden Horse Awards
2022 新加坡影展亞洲長片競賽最佳導演
Best Director, Asian Feature Competition, Singapore IFF

宜蘭高山的泰雅族部落，烤火房的一縷白煙，繚繞了三代同堂的哈勇家，阿公哈勇一生遵從傳統「GAGA」，總叮嚀不愛念書，卻一心想當獵人的孫子以諾要遵守先人訓誡。當哈勇於深秋驟逝，鄉長斗力開始侵門踏戶、掠奪農地，大兒子巴尚不惜賭上身家，投入鄉長選戰，此時他從紐西蘭返國的女兒阿莉，帶了外籍男友回家，拋下另一個震撼彈……。

以渾然天成的寫實基調，悠悠道出一個家族的衝突與和解，全片情感力量飽滿，更締造首位原住民及女性影人榮獲金馬獎最佳導演的歷史紀錄。

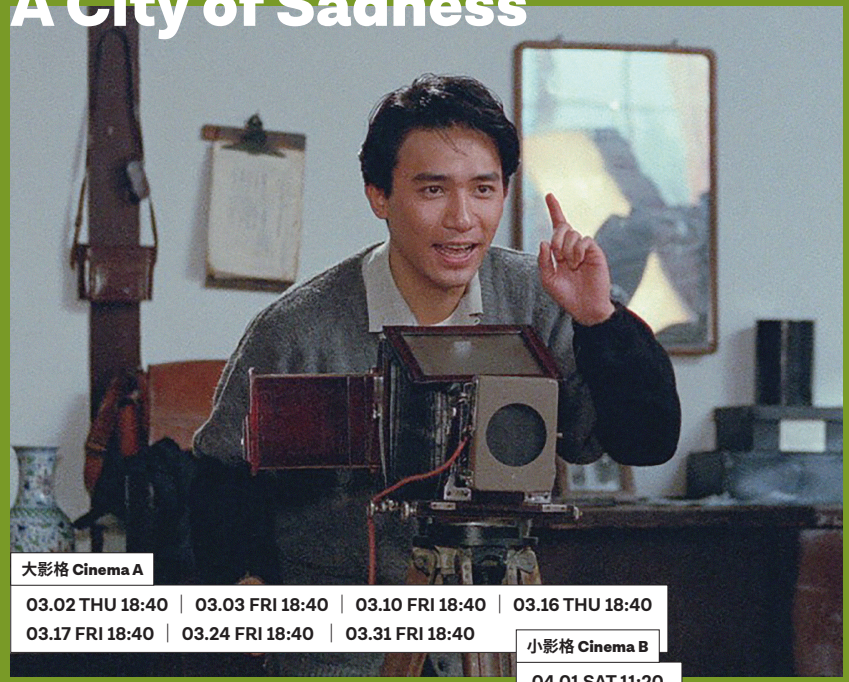
Hayung's family inhabit eastern Taiwan's highlands surrounded by mist in the fall. Throughout his life, he practices GAGA, Atayal people's belief system and way of life. However, his sons seem to deviate from the ancestral teachings and get embroiled in local politics after he passes away. Could the family stick together and prevail against the crisis?

▌03.26 映後活動為導演講堂，未購票者得於活動開始後視座位狀況候補入場。

大影格 Cinema A
03.19 SUN 14:00 ★ ｜ 03.26 SUN 14:10 ★ ｜ 04.01 SAT 19:30



A City of Sadness



大影格 Cinema A

03.02 THU 18:40 | **03.03 FRI 18:40** | **03.10 FRI 18:40** | **03.16 THU 18:40**
03.17 FRI 18:40 | **03.24 FRI 18:40** | **03.31 FRI 18:40**

小影格 Cinema B

04.01 SAT 11:20

1989 威尼斯影展金獅獎 Golden Lion, Venice FF
1989 金馬獎最佳導演獎、最佳男主角獎
Best Director & Best Actor, Golden Horse Awards

悲情城市

侯孝賢 HOU Hsiao-hsien
臺灣 Taiwan
1989 | DCP
Colour | 158min

1945 年，日本戰敗是日，基隆林家有喜，大哥文雄喜獲一子，取名光明。然而命運乖舛，臺灣因二二八事件實施戒嚴，迎來幽暗時刻，林家兄弟亦各自遭遇不幸。此片為侯孝賢導演的「臺灣三部曲」之首，也是臺灣首次在威尼斯影展獲得首獎。影片展現出導演的蛻變，以個人勾勒大時代悲緒、挑戰歷史題材，奠定臺灣新電影的藝術地位。

The film portrays the misfortune of the LIN family who are caught into the conflicts with the immigrants from China at a time when the Japanese regime is replaced by the KMT government. It's an unprecedented representation of such a taboo subject as the 228 incident and also a reflection of the political trauma of the ordinary people. The film is the first film of HOU's trilogy of Taiwan.

2022 金馬獎最佳紀錄片 Best Documentary, Golden Horse Awards

越南青年阮國非為了早日還債，淪為臺灣人鄙夷的「逃跑外勞」。他靠著優秀的建築技術帶領一班移工兄弟，在新大樓建案最多的新竹一帶打工賺錢，隨著存款不斷累積，回國創業的夢想也即將實現……。

《九槍》以非法移工阮國非命案為前景，面對這位「不完美的受害者」，主流媒體並未給予過多的關注。本片透過重構阮國非的生命軌跡，結合事件原始錄像與移工勞動現場考察，引導觀眾思考，阮的死亡個案背後，其實存在著更大的結構問題。

NGUYEN was reported for a car theft and ended up being shot nine times by police officer CHEN Chung-wen. NGUYEN bled to death on the way to the hospital. The public supported CHEN's use of firearms against the runaway migrant who resisted arrest. Were the nine shots the only cause of NGUYEN's death? When the perpetrator isn't necessarily the true perpetrator, is the imperfect victim the one to blame?

九槍

蔡崇隆 TSAI Tsung-lung
臺灣 Taiwan
2022 | DCP
Colour | 90min

大影格 Cinema A

03.04 SAT 11:00 ★ | **03.29 WED 19:00** ★

小影格 Cinema B

03.18 SAT 14:00 ★



And Miles to Go Before I Sleep

A Holy Family



大影格 Cinema A
03.09 THU 19:30 | 03.11 SAT 13:10 ★ | 03.23 THU 19:30

小影格 Cinema B
03.25 SAT 14:30

神人之家

盧盈良 Elvis LU
臺灣 Taiwan、法國 France
2022 | DCP
Colour | 87min

2022 瑞士真實影展 Visions du Réel
2022 台北電影獎百萬首獎、最佳紀錄片、最佳剪輯
Grand Prize, Best Documentary & Best Editing, Taipei Film Awards

離家二十年，導演阿良回到偏遠農村的家鄉，當他與家人重新面對彼此時，卻發現當年迫使他逃跑的人事物不曾改變。國小就通靈的哥哥，與十二尊神明讓信仰成為一家人的救贖，也成了詛咒。從沉默到慢慢說出心裡話，阿良日復一日記錄著這一次的重逢，逐漸意識到他的缺席也是這個家難以癒合的傷口。

When director Elvis returns home after having left 20 years ago, he found the reason that forced his departure unaffected by time - his family's stubborn belief in their elder son's psychic powers. As they start to open up to each other, Elvis documents each day that has passed since their reunion, only to discover the severe consequences of his absence.

1983 金馬獎最佳剪輯、最佳美術設計
Best Film Editing & Best Art Direction, Golden Horse Awards
1983 亞太影展最佳男主角 Best Actor, Asia-Pacific Film Festival

大輪迴

數位修復版 Restored

胡金銓、李行、白景瑞三位導演繼《喜怒哀樂》（1970）後再度合作，各自發揮所長帶來三種不同電影美學，石雋、彭雪芬、姜厚任三位演員詮釋兩男一女在不同時代背景中，縱使輪迴轉世，但三人的愛恨情仇不斷糾葛綿延，牽連羈絆了三生三世。從明朝東廠與江湖對峙、民初富家少爺與京劇花旦相戀，到八〇年代現代舞者與漁村乩童邂逅，三段愛情皆受另一角色阻隔，與一把魚腸劍貫穿橫亙古今，卻也因這柄凶器而以悲劇作結。

From esteemed directors King HU, LEE Hsing and PAI Ching-jui, *The Wheel of Life* marks the trio's second collaboration following *Four Moods* (1970). The film consists of three vignettes with the same cast of three actors. Each director brings his own signature style. The first segment by King HU showcases vivid, stylized wuxia imagery against the backdrop of the secret police system in the Ming Dynasty. The second segment by LEE Hsing is a melodrama on frustrated love separated by class and conservative traditions. The third segment by PAI Ching-jui reflects the urban-rural contrast, and the conflict between the modern and the traditional. His subject and style could be regarded as the vanguard of Taiwan New Cinema.

胡金銓 King HU、李行 LEE Hsing、
白景瑞 PAI Ching-jui
臺灣 Taiwan | 1983
DCP | Colour | 106min

免費入場 Free Admission | 小影格 Cinema B
03.05 SUN 11:10 | 03.12 SUN 11:10 | 03.19 SUN 11:10 | 03.26 SUN 11:10 | 04.02 SUN 12:00



The Wheel of Life

世界首映
WORLD PREMIERE

小逃犯

數位修復版 Restored

張佩成 CHANG Pei-cheng
臺灣 Taiwan ｜ 1984
DCP ｜ Colour ｜ 94min

本片為中心 2022 年自主修復成果

1984 金馬獎最佳女主角 Best Leading Actress , Golden Horse Awards

年輕逃犯躲進臺北某住家公寓的儲存室，那是小虹的秘密天地。小虹和哥哥同睡一房，但叛逆的哥哥經常不見人影；對面住的是期盼愛情降臨的姊姊，與她佈滿房裡的日本偶像照；媽媽則是經常下了班，還忙著與鄰居打牌。今天爸爸又不在家，屋裡的一位母親，三個小孩，一名逃犯，將共同度過難忘的一夜。

1980 年代初，臺北家庭的疏離關係逐漸浮上檯面，初入電影圈的馬來西亞留學生蔡明亮細膩編寫一家五口空洞的相處，搭配導演張佩成靈活的鏡頭語言與場面調度，呈現當時都市新興小家庭的關係困境。本片作為臺灣經濟起飛之初，鎮日社會事件不斷的年代，將重點關注於女人與小孩在社會中的精神壓力：職業婦女在工作與家庭間兩頭燒、青少年的無人了解與缺乏陪伴，所交織而成的現代家庭悲歌。

A young fugitive sneaks into an apartment in Taipei, hiding in the storage room which serves as the secret haven for the little boy Hung. Hung shares a bedroom with his elder brother, a rebellious teenager who often hangs out with friends. Opposite is another bedroom whose walls are pasted with photos of Japanese pop idols that belong to his elder sister who longs for romance. His mother often plays mahjong with their neighbors at home after work. Tonight, as the father is away again, the mother, her three children and one fugitive will spend an unforgettable night together.

免費入場 Free Admission
大影格 Cinema A
03.30 THU 19:30



Teenage Fugitive

廣告

金馬獎雙料影后
陳淑芳

首部正式授權專書



NT.450 2023年2月1日 上市

身世經歷

從影逾一甲子，出演超過八十多部電影、一百二十部電視劇，她的演出履歷，是台灣影視發展史最鮮明的縮影與切片。

表演對話

收錄與導演林正盛、鄭有傑、許承傑，以及演員莫子儀充滿創作靈光的精彩對談，展現一名專業演員的天賦、熱情、努力與迷人特質。

生活哲學

透過100則快問快答，展現爽颯又頂真的性情，讓人探觸她的價值觀與生活哲學。

專心演戲
就是我的孤味。
陳淑芳

國家影視聽中心　遠流台灣館 ——策劃製作
王昀燕 ——採訪執筆

更多訊息請掃描

影視聽出版 the tfai publication TFAI

影視聽中心全新繪本書
即將隆重推出！

阿卷莊莊 影視小偵探

02/17 全面上市

我要當電影明星！



歡迎4歲以上大小朋友親子共讀，
來看看電影知識如何轉譯為有趣的兒童語言！



242030 新北市新莊區文藝路2號 No. 2, Wen-yi Rd., Xinzhuang Dist., New Taipei City 242030, Taiwan

開放時間：每週一、二休館　一樓全區／二樓展覽區｜週三至週日 10:30 - 20:00、週五、週六 10:30 - 21:30

國家電影及視聽文化中心